

Montageanleitung / Mounting instruction



ELGO Magnetbandbefestigung MKF ELGO Magnetic tape installation kit MKF art.no. 021186



Die Montage darf nur durch sachkundige Personen* erfolgen.
Bei der Montage sind alle entsprechenden Sicherheitsvorschriften und die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen für die Aufzugmontage zu beachten.



The mounting may be carried out only by specialised persons*.
When mounting all corresponding safety regulations and the required safety measures for the mounting of lifts are to be considered.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die Magnetbandbefestigung MKF darf nur zur Befestigung des ELGO Magnetbandes AB20 in einem Aufzugschacht verwendet werden.

Intended use:

The MKF magnetic tape installation kit may only be used to fasten the ELGO AB20 magnetic tape in a lift shaft.

Lieferumfang / Scope of delivery:

2x Ösenschraube / Eyebolts 8X80mm
2x Allzweckdübel / All-purpose dowels 12x66
1x Zugfeder / Tension spring 3,2mm
2x Bandklemme / Tape clamp



*sachkundige Person (gem. EN 81-20):

Person, die entsprechend ausgebildet ist und die auf Kenntnissen und Erfahrungen beruhende Sachkunde besitzt sowie mit den erforderlichen Anweisungen ausgestattet ist, um die geforderten Tätigkeiten zur Wartung oder Prüfung des Aufzugs oder die Befreiung von Benutzern sicher ausführen zu können

*specialised person (acc. to EN 81-20):

A person who has been trained accordingly and disposes of expertise based on knowledge and experience, and who is equipped with the necessary instructions to be able to safely effect the required maintenance or control of the lift, or the rescue of passengers

Hersteller / Manufacturer:

W+W Aufzugkomponenten GmbH & Co.KG
Erkrather Straße 264-266 | 40233 Düsseldorf
Germany



© W+W 01.2024 Version 1
607433

Montage:

1. Ösenschraube mittels Dübel im Schachtkopf anbringen.
2. Das Magnetband mit der Bandklemme an der Ösenschraube befestigen.
3. Magnetband zusätzlich durch das Eindrehen der Madenschraube sichern.
4. Ösenschraube mittels Dübel in Schachtgrube anbringen.
5. Das Magnetband mit der Bandklemme an der Zugfeder befestigen.
6. Zugfeder an der Ringschraube befestigen.



Zugfeder auf 90mm $\pm 5\text{mm}$ spannen.
Das entspricht ca. 6kg Spannkraft.

Hinweis Allzweckdübel:

- Bohrlochdurchmesser: 12mm
- Bohrlochtiefe: 75mm
- Die Ösenschraube muss mind. 66mm eingedreht werden.

Hersteller Dübel: Würth Art.-Nr. 590621266

Installation:

1. Attach the eyebolt in the shaft head using a dowel.
2. Fasten the magnetic tape to the eyebolt by means of the tape clamp.
3. Additionally secure the magnetic tape by screwing in the grub screw.
4. Attach the eyebolt in the shaft pit using a dowel.
5. Fasten the magnetic tape to the tension spring by means of the tape clamp.
6. Attach the tension spring to the eyebolt.

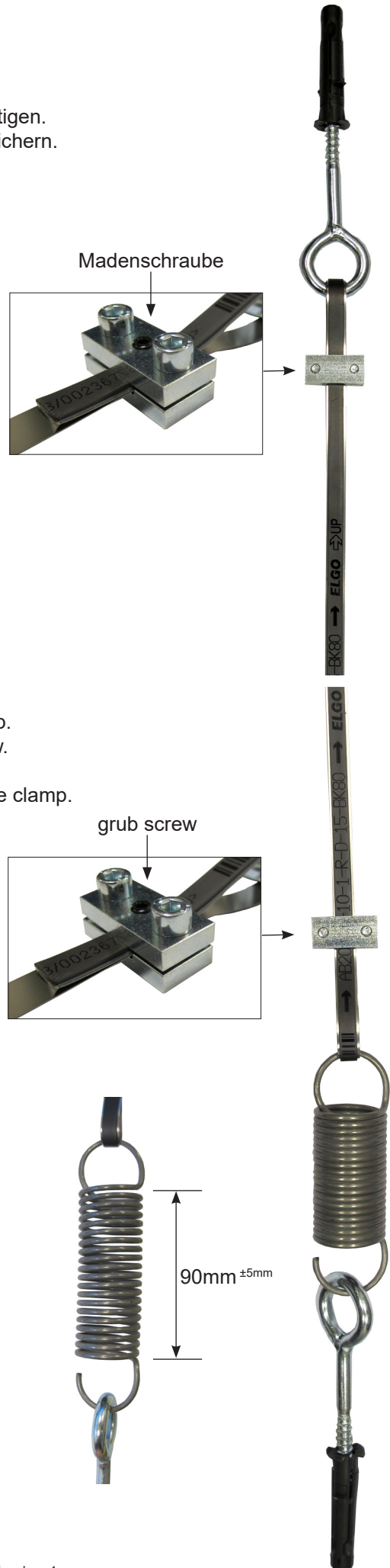


Stretch the tension spring to 90mm $\pm 5\text{mm}$.
This corresponds to approx. 6kg tension force.

Note on all-purpose dowels:

- Drill hole diameter: 12mm
- Drill hole depth: 75mm
- The eyebolt must be screwed in at least 66mm.

Manufacturer of the dowels: Würth art.no. 590621266



Montageanleitung / Instrucciones de montaje



ELGO Bande magnétique kit de montage MKF ELGO Cinta magnética kit de montaje MKF no.art. 021186



Le montage peut seulement être effectué par des personnes compétentes*.
Lors du montage, toutes les prescriptions de sécurité correspondantes et les mesures de sécurité nécessaires pour le montage des ascenseurs doivent être respectées.



El montaje sólo debe ser realizado por personas cualificadas*.
Durante el montaje deben observarse todas las normas de seguridad correspondientes y las medidas de seguridad necesarias para la instalación de ascensores.

Utilisation prévue :

La fixation de bande magnétique MKF ne doit être utilisée que pour fixer la bande magnétique ELGO AB20 dans une gaine d'ascenseur.

Uso previsto:

La fijación de cinta magnética MKF sólo puede utilizarse para fijar la cinta magnética ELGO AB20 en el hueco de un ascensor.

Contenu de livraison / Volumen de entrega:

- 2x Vis à œillet / Armellas 8X80mm
- 2x Chevilles universelles / Tacos multiusos 12x66
- 1x Ressort de traction / Muelle tensor 3,2mm
- 2x Pinces de bande / Pinzas de cinta



*personne compétente (d'après EN 81-20):

Personne qui a reçu une formation appropriée, qui possède les compétences basées sur la connaissance et l'expérience et qui est équipée des instructions nécessaires pour effectuer en toute sécurité les tâches requises pour la maintenance ou le contrôle de l'ascenseur ou la libération des passagers

*persona cualificada (según EN 81-20):

Persona que ha recibido la formación adecuada y posee las competencias basadas en el conocimiento y la experiencia y está equipada con las instrucciones necesarias para realizar con seguridad las actividades requeridas para el mantenimiento o la inspección del ascensor o la liberación de los pasajeros

Fabricant / Fabricante:

W+W Aufzugkomponenten GmbH & Co.KG
Erkrather Straße 264-266 | 40233 Düsseldorf
Germany



© W+W 01.2024 Version 1
607433

Montage :

1. Monter la vis à œillet dans la partie supérieure de la gaine à l'aide d'une cheville.
2. Fixer la bande magnétique à la vis à œillet en utilisant une pince de bande.
3. Sécuriser la bande magnétique additionnellement en vissant la vis sans tête.
4. Monter la vis à œillet dans la cuvette à l'aide d'une cheville.
5. Fixer la bande magnétique au ressort de traction en utilisant une pince de bande.
6. Fixer le ressort de traction à la vis à œillet.



Tendre le ressort de traction à $90\text{mm} \pm 5\text{mm}$.
Cela correspond à une force de serrage d'environ 6 kg.

Indication sur les chevilles universelles :

- Diamètre du trou de perçage : 12mm
- Profondeur du trou de perçage : 75mm
- La vis à œillet doit être vissée sur au moins 66mm.

Fabricant des chevilles : Würth no.art. 590621266

Montaje:

1. Coloque la armella en la parte superior del hueco utilizando un taco.
2. Fije la cinta magnética a la armella mediante la pinza de cinta.
3. Fije adicionalmente la cinta magnética atornillando el tornillo prisionero.
4. Coloque la armella en el foso utilizando un taco.
5. Fije la cinta magnética al muelle tensor con la pinza de cinta.
6. Fije el muelle tensor a la armella.



Tense el muelle tensor a $90\text{mm} \pm 5\text{mm}$.
Esto corresponde a aproximadamente 6 kg de fuerza de tensión.

Nota sobre los tacos multiusos:

- Diámetro del agujero de perforación: 12mm
- Profundidad del agujero de perforación: 75mm
- La armella debe atornillarse al menos 66mm.

Fabricante de los tacos: Würth no.art. 590621266

